

## Gebrauchsanweisung Face Bow / Gesichtsbogen

### Instructions for use Face Bow

### Mode d'emploi Face Bow / Arc facial

### Modo de empleo para el Face Bow / arco facial

### Modalità d'uso Face Bow / Archi extraorali



- ➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Encontrará información sobre los productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2024-02

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve  
de modifications | Reservado el derecho de modificación |  
Con riserva di apportare modifiche



Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803-0 | Fax +49 72 31 / 803-295  
[www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) | [info@dentaurum.com](mailto:info@dentaurum.com)

983-062-00 2024-02/BRT-35

## DE

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 72 31 / 803 - 555) wenden.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) hinterlegten Gebrauchsanweisung.

#### 1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

#### 2. Produktbeschreibung

Der Face Bow/Gesichtsbogen besteht aus dem intraoral gelegenen Innenbogen und dem extraoral gelegenen Außenbogen. In der Mitte sind beide Bögen miteinander laserverschweißt.

#### 3. Zweckbestimmung

Der Face Bow/Gesichtsbogen dient als Teil des Headgears, der extraoralen Verankerung und / oder der dentalen bzw. skelettalen Korrektur vertikaler und sagittaler Abweichungen.

#### 4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

#### 5. Indikationen

Mit dem Face Bow als Teil eines Headgears, kann im Oberkiefer-Seitenzahnbereich distalisiert, die Verankerung gesichert werden sowie eine skelettale Hemmung der Maxilla erfolgen.

#### 6. Kontraindikationen

Bei Patienten mit einer Nickelallergie darf der Standard Face Bow nicht angewendet werden. Ggf. kann der nickelfreie Noninium® Face Bow medium angewendet werden. Warnhinweise befinden sich auf den jeweiligen Produktetiketten. Siehe auch 10. Angaben zur Zusammensetzung.

#### 7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine festsetzende Apparatur eingesetzt werden kann.

#### 8. Anwendungsgebiet

Der Face Bow/Gesichtsbogen dient der extraoralen Verankerung und/oder der dentalen bzw. skelettalen Korrektur vertikaler und sagittaler Abweichungen.

#### 9. Sicherheitshinweise für den Behandler

Der Face Bow/Gesichtsbogen und das Kopfband wurden dem Patienten von Ihnen für eine kieferorthopädische Behandlung verschrieben.

Das Gerät darf nur nach Ihrer Anweisung vom Patienten getragen werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei unsorgfältiger Entfernung aus dem Mund, ohne dass die elastischen Züge des Kopfbandes gelöst wurden, kann der Gesichtsbogen zurückschnappen und ernsthafte Verletzungen verursachen.

Aus Sicherheitsgründen und **zum Schutz Ihrer Patienten dürfen nur Kopfbänder mit Sicherheitsmodulen verwendet werden!**

Das Kopfband einschließlich des Face Bows/Gesichtsbogens darf nur vom Behandler angepasst und abgegeben werden.

#### 10. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com).

#### 11. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

#### 12. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Produktes (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

#### 13. Hinweise zur Desinfektion

Eine Desinfektion vor der Erstanwendung ist nicht erforderlich.

#### 14. Hinweise zur Entsorgung

Für die Entsorgung sind die jeweils gültigen nationalen Vorschriften, und wenn für die Produkte verfügbar, Angaben in den Sicherheitsdatenblättern, zu beachten.

#### 15. Lieferprogramm

Die Face Bows/Gesichtsbögen sind lieferbar in den Größen mini, medium, maxi. Details entnehmen Sie bitte dem aktuellen Orthodontie-Katalog.


#### 16. Sonstige Hinweise

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### 17. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

#### 18. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

 Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

## EN

### Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum. Please read these Instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com), even though you may frequently use the same product.

#### 1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

#### 2. Product description

The facebow consists of the inner bow positioned intra-orally and the outer bow positioned extra-orally. Both bows are laser-welded together in the middle.

#### 3. Intended purpose

As part of the headgear, the facebow serves as extra-oral anchorage and/or dental or skeletal correction of vertical and sagittal deviations.

#### 4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

#### 5. Indications

Used as part of a headgear, the facebow can aid distalization in the upper posterior region, secure anchorage and support skeletal inhibition in the maxilla.

#### 6. Contraindications

The Standard facebow may not be used for patients with a nickel allergy. The nickel-free Noninium® Facebow medium is a possible alternative. Warnings are found on the respective product labels. See also 10. Composition.

#### 7. Patient target group

All patients for whom a fixed appliance can be used as part of orthodontic treatment.

#### 8. Area of application

The facebow serves as extra-oral anchorage and/or dental or skeletal correction of vertical and sagittal deviations.

#### 9. Safety information for the orthodontist

You have prescribed your patient the facebow and the headgear for orthodontic treatment.

It can only be worn by the patient after instruction from you.

If used improperly or removed carelessly and without loosening the flexible bands of the headgear, the facebow may snap back suddenly and cause serious harm.

For safety reasons and **for the safety of your patients, only headgear with safety modules may be used!**

The headgear and the facebow may only be fitted and handed over by the orthodontist or dentist.

#### 10. Composition

The composition is included in the materials list, refer to the catalog or [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com).

#### 11. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

#### 12. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning of a product that has already been used (recycling) and its reuse on a patient is not permitted.

#### 13. Information on disinfection

Disinfection before initial use is not necessary.

#### 14. Notes on disposal

When disposing of the product, please adhere to the national regulations that are valid for your region and – if available – the details outlined in the safety data sheets.

#### 15. Product range

Facebows are available in the sizes mini, medium and maxi. Please refer to our Orthodontics Catalog for further details.


#### 16. Further information

Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly.

#### 17. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as Dentaurum has no influence on the processing on site.

#### 18. Explanation of symbols used on the label

 Please refer to the label. Additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).

### Sicherheitshinweise für den Patienten / Unfallverhütung

1. Face Bow/Gesichtsbogen und Kopfband nur nach Anweisung des Behandlers benutzen. Beim Anlegen des Kopfbandes und des Face Bow/Gesichtsbogen müssen die Anweisungen des Behandlers unbedingt beachtet werden.
2. Legen Sie den Face Bow/Gesichtsbogen niemals an oder entfernen Sie diesen, bevor Sie die Gummizüge vom Kopfband gelöst haben.
3. Erlauben Sie niemandem, an Ihrem Kopfband oder Face Bow/Gesichtsbogen zu ziehen – erhöhte Verletzungsgefahr!
4. Streifen Sie den Face Bow/Gesichtsbogen niemals über Ihr Gesicht nach oben ab, sondern ziehen Sie ihn immer in horizontaler Richtung aus dem Mund.
5. Tragen Sie den Face Bow/Gesichtsbogen und das Kopfband niemals beim Sport.
6. Falls Sie Fragen zum richtigen Gebrauch des Face Bows/Gesichtsbogens und Kopfbandes haben, setzen Sie sich mit Ihrem Behandler in Verbindung.
7. Bei unsachgemäßer Handhabung können die Face Bow-/Gesichtsbogenenden Verletzungen verursachen.
8. Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

### Safety information for the patient / accident prevention

1. Follow the instructions of your orthodontist/dentist when using the facebow and headgear. It is important to follow the orthodontist's/dentist's instructions when fitting the headgear and facebow.
2. Always remove the flexible bands from the headgear before fitting or removing the facebow.
3. Do not let anyone pull on your headgear or facebow – you may be injured!
4. Never pull the facebow in an upward movement over your face; always remove it by pulling it horizontally from your mouth.
5. Never wear the facebow and the headgear during sport.
6. Contact your orthodontist/dentist if you have questions on using the facebow and headgear.
7. If used improperly, the facebow may cause injury.
8. Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly.

## FR

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d’emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d’emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

**1. Fabricant**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

**2. Description du produit**

L’arc facial (Face Bow) est constitué d’un arc intra-oral interne et d’un arc extra-oral externe. Au milieu, les deux arcs sont soudés ensemble au laser.

**3. Destination**

L’arc facial (Face Bow) fait partie de la têteière et sert à l’ancrage extra-oral et/ou à la correction dentaire ou squelettique de divergences verticales et sagittales.

**4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné**

Tous les produits sont exclusivement destinés aux professionnels du monde dentaire.

**5. Indications**

L’arc facial qui fait partie de la têteière permet de distaliser la région postérieure du maxillaire supérieur, d’assurer l’ancrage et d’obtenir un effet squelettique de freinage du maxillaire.

**6. Contre-indications**

Chez les patients ayant une allergie au nickel, l’arc facial standard ne doit pas être utilisé. Le cas échéant, un arc facial Noninium® medium exempt de nickel peut être utilisé. Des avertissements figurent sur l’étiquette des différents produits. Voir aussi 10. Informations relatives à la composition.

**7. Groupe cible de patients**

Tous les patients chez lesquels un appareil fixe peut être utilisé dans le cadre d’un traitement orthodontique.

**8. Domaine d’application**

L’arc facial (Face Bow) sert à l’ancrage extra-oral et/ou à la correction dentaire ou squelettique de divergences verticales et sagittales.

**9. Consignes de sécurité à l’attention de l’orthodontiste**

Vous avez prescrit au patient un arc facial (Face Bow) et une têteière dans le cadre d’un traitement orthodontique.

Le patient ne doit porter cet appareil qu’en fonction de vos instructions.

En cas d’utilisation non conforme ou de retrait incorrect de la bouche de l’arc facial (Face Bow) sans être détaché des tractions élastiques de la têteière, l’arc facial peut se libérer brusquement et causer des blessures graves.

Pour des raisons de sécurité **et en vue de protéger vos patients, il est impératif d’utiliser uniquement des têteières munies d’un dispositif de sécurité !**

Seul l’orthodontiste est autorisé à remettre et à ajuster la têteière, et l’arc facial (Face Bow).

**10. Informations relatives à la composition**

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com).

**11. Consignes de sécurité**

Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs des composants sont connues, n’utilisez pas le produit.

**12. Indications concernant les produits à usage unique**

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état d’un produit déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

**13. Indications concernant la désinfection**

Une désinfection avant la première utilisation n’est pas nécessaire.

**14. Indications pour l’élimination**

Pour l’élimination, respecter les dispositions nationales en vigueur et, s’il en existe pour les produits, les indications figurant dans les fiches de données de sécurité.

**15. Gamme disponible**

Les arcs faciaux (Face Bows) sont disponibles dans les tailles mini, médium et maxi. Veuillez consulter notre catalogue d’orthodontie pour les détails.


**16. Autres remarques**

Si l’utilisateur et/ou le patient ont connaissance d’incidents graves liés à l’usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l’autorité compétente de l’État dans lequel l’utilisateur et/ou le patient est installé.

**17. Remarques au sujet de la qualité**

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur la mise en œuvre de ceux-ci, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexact.

**18. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette**

 Référez-vous à l’étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

## ES

**Estimado cliente**

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil, segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe el modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al constante desarrollo de nuestros productos, le recomendamos que, aunque utilice el mismo producto con frecuencia, lea siempre con atención el modo de empleo actualizado que acompaña al producto o que encontrará en internet en www.dentaurum.com.

**1. Fabricante**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

**2. Descripción del producto**

El Face Bow/arco facial está compuesto por un arco intraoral y un arco extraoral. Ambos arcos están soldados por láser en el centro.

**3. Finalidad prevista**

El Face Bow/arco facial como parte del aparato extraoral de anclaje externo, sirve para la corrección dental o esquelética de desviaciones verticales y sagitales.

**4. Usuarios previstos**

Todos los productos están previstos para el uso exclusivo por profesionales dentales.

**5. Indicaciones**

El Face Bow/arco facial como parte del aparato extraoral, sirve para distalizar la zona posterior del maxilar superior, asegurar el anclaje y conseguir una retracción esquelética del maxilar.

**6. Contraindicaciones**

El Face Bow estándar no debe utilizarse en pacientes con alergia al níquel. Dado el caso, se puede utilizar el Noninium® Face Bow medio sin níquel. En las etiquetas de cada producto encontrará las advertencias correspondientes. Ver también 10. Especificaciones sobre la composición.

**7. Pacientes destinatarios**

Todos los pacientes en los que se pueda utilizar un aparato fijo como parte de un tratamiento ortodóncico.

**8. Campo de aplicación**

El Face Bow/arco facial se utiliza para el anclaje extraoral y/o la corrección dental o esquelética de desviaciones verticales y sagitales.

**9. Aviso de seguridad para el facultativo**

Usted prescribió al paciente el Face Bow/arco facial y el aparato extraoral para el tratamiento de ortodoncia.

El aparato sólo puede ser llevado por el paciente siguiendo sus instrucciones.

El uso inadecuado o su extracción descuidada de la boca sin soltar las correas elásticas del aparato extraoral, puede romper el arco facial y causar lesiones graves.

Por razones de seguridad y para **proteger a sus pacientes, sólo deben utilizarse aparatos extraorales con módulos de seguridad!**

El aparato extraoral junto con Face Bow/arco facial solo puede ser ajustado y prescrito por el facultativo.

**10. Especificaciones sobre la composición**

Para verificar la composición, consulte la lista de materias primas en el catálogo o el sitio web www.dentaurum.com.

**11. Aviso de seguridad**

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus componentes, entonces no deberá utilizar el producto.

**12. Observaciones sobre productos de un solo uso**

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido reutilizar o reciclar el producto para más de un paciente.

**13. Indicaciones para la desinfección**

No es necesaria una desinfección antes de su uso por primera vez.

**14. Indicaciones para la eliminación de desechos**

Para la eliminación deben respetarse las normas nacionales en vigor, y si existe para los productos, la información pertinente de las hojas de datos de seguridad.

**15. Gama de productos**

Los Face Bows/arcos faciales están disponibles en las tallas mini, mediana y maxi. Para más detalles, consulte el catálogo de ortodoncia actual.


**16. Otras indicaciones**

Si el usuario y/o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y a la autoridad responsable del país en el que el usuario y/o el paciente residen.

**17. Observaciones sobre la calidad**

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. Dentaurum no se hace responsable de resultados erróneos, ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

**18. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas**

 Por favor observe la etiqueta. Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

## IT

**Egregio Cliente**

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità. Legga e si attenga alle presenti modalità d’uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. In caso di domande o suggerimenti, contattare il proprio rappresentante locale.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d’uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

**1. Fabricante**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

**2. Descrizione del prodotto**

I Face Bow/Archi extraorali consistono in un arco interno (intraorale) e un arco esterno (extra-orale) tra loro uniti al centro tramite saldatura laser.

**3. Destinazione d’uso**

I Face Bow/Archi extraorali vengono impiegati come parte di una headgear per l’ancoraggio extra-orale e/o per la correzione delle divergenze verticali e sagittali dentali/scheletriche.

**4. Utilizzatori previsti**

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

**5. Indicazioni**

Con il Face Bow come parte di una headgear, è possibile distalizzare i denti posteriori superiori, assicurare l’ancoraggio nonché il contenimento scheletrico della mascella.

**6. Controindicazioni**

Gli archi extraorali non devono essere utilizzati in pazienti con allergia al nichel. Se necessario, è possibile utilizzare l’arco extraorale medio Noninium® privo di nichel. Le avvertenze sono riportate sulle etichette dei rispettivi prodotti. Vedi anche punto 10. Indicazioni sulla composizione.

**7. Gruppo di pazienti destinatari**

Tutti i pazienti in cui è possibile inserire un’apparechiatura fissa nell’ambito di un trattamento ortodontico.

**8. Campo d’impiego**

I Face Bow/Archi extraorali vengono impiegati per l’ancoraggio extraorale e/o per la correzione delle divergenze verticali e sagittali dentali/scheletriche.

**9. Indicazioni di sicurezza per il clinico**

Il Face Bow/Arco extraorale e la headgear sono stati prescritti dal clinico al paziente per un trattamento ortodontico.

Il dispositivo deve essere portato dal paziente solo secondo le sue indicazioni.

Se utilizzato in modo improprio o se rimosso dalla bocca senza allentare le trazioni elastiche della headgear, l’arco extraorale potrebbe scattare indietro e causare gravi lesioni.

Per motivi di sicurezza e **per proteggere i pazienti, possono essere utilizzate solo headgear con moduli di sicurezza!**

La headgear assieme al Face Bow/Arco extraorale può essere regolata e consegnata solo dal clinico.

**10. Indicazioni sulla composizione**

Per la composizione si prega di fare riferimento al nostro catalogo oppure di consultare il sito internet www.dentaurum.com.

**11. Indicazioni di sicurezza**

In caso di accertata intolleranza a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

**12. Indicazioni per prodotti monouso**

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Il riutilizzo di un prodotto usato già una volta (Recycling) nonché il reimpiego nel paziente non è ammesso.

**13. Indicazioni per la disinfezione**

Non è necessaria la disinfezione prima dell’uso iniziale.

**14. Indicazioni per lo smaltimento**

Per lo smaltimento devono essere osservate le normative nazionali vigenti e, se disponibili per i prodotti, le informazioni contenute nelle schede di sicurezza.

**15. Programma di forniture**

I Face Bow/Archi extraorali sono disponibili nelle misure piccola, media e grande. Per maggiori dettagli, consultare il catalogo di ortodoncia.


**16. Ulteriori avvertenze**

Se l’utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all’uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all’autorità competente del paese di residenza dell’utilizzatore e/o del paziente.

**17. Avvertenze sulla qualità**

Dentaurum assicura all’utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze. L’utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull’impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

**18. Spiegazione dei simboli presenti sull’etichetta**

 Si prega di rispettare l’etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull’etichetta REF 989-313-00).

### Consignes de sécurité à l’attention du patient/prévention des accidents

- L’arc facial (Face Bow) et la têteière doivent être portés conformément aux instructions de l’orthodontiste. Lors de la mise en place de la têteière et de l’arc facial (Face Bow), veuillez respecter strictement les consignes de l’orthodontiste.
- L’arc facial (Face Bow) ne doit jamais être mis en place ou être enlevé si les éléments de traction en caoutchouc n’ont pas été dégagés au préalable.
- Ne permettre à personne de tirer sur l’arc facial (Face Bow) ou sur les éléments de traction. Risque accru de blessure !
- Ne jamais enlever l’arc facial (Face Bow) vers le haut en passant sur le visage, mais toujours le retirer de la bouche en direction horizontale.
- Ne jamais porter l’arc facial (Face Bow) et la têteière pendant une pratique sportive.
- Pour toutes autres questions concernant la bonne utilisation de la têteière, s’adresser à l’orthodontiste.
- En cas de mauvaise manipulation, les extrémités de l’arc facial (Face Bow) peuvent causer des blessures graves.
- Si l’utilisateur et/ou le patient ont connaissance d’incidents graves liés à l’usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l’autorité compétente de l’État dans lequel l’utilisateur et/ou le patient est installé.

### Aviso de seguridad para el paciente/Prevención de accidentes

- Utilice el Face Bow/arco facial y el aparato extraoral únicamente siguiendo las instrucciones de su facultativo. Al colocarse el aparato extraoral y el arco facial, es esencial seguir las instrucciones del profesional.
- Nunca se coloque o se quite el Face Bow/arco facial sin haber soldado antes el elástico del aparato extraoral.
- No permita que nadie le tire del aparato extraoral o del Face Bow/arco facial: ¡Aumento del riesgo de lesiones!
- Nunca deslice el Face Bow/arco facial hacia arriba por la cara, sino tire de el, para sacarlo de la boca, en dirección horizontal.
- Nunca use el Face Bow/arco facial y el aparato extraoral cuando haga deporte.
- Si tiene alguna duda sobre el uso correcto del Face Bow/arco facial y el aparato extraoral, póngase en contacto con su facultativo.
- El uso o manejo incorrecto del Face Bow/ arco facial puede causar lesiones.
- Si el usuario y/o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y a la autoridad responsable del país en el que el usuario y/o el paciente residen.

### Indicazioni di sicurezza per il paziente/Prevenzione degli incidenti

- Utilizzare il Face Bow/Arco extraorale e la headgear solo secondo le indicazioni del clinico. Nell’indossare la headgear e il Face Bow/Arco extraorale, è necessario seguire scrupolosamente le istruzioni del clinico.
- Non indossare o rimuovere mai il Face Bow/Arco extraorale prima di avere sganciato le trazioni elastiche dalla headgear.
- Non permettere a nessuno di tirare la headgear o il Face Bow/Arco extraorale – aumento del rischio di lesioni!
- Non tirare mai il Face Bow/Arco extraorale verso l’alto sopra il proprio viso, ma estrarlo dalla bocca in direzione orizzontale.
- Non indossare mai il Face Bow/Arco extraorale e la headgear quando si pratica sport.
- In caso di domande sul corretto utilizzo del Face Bow/Arco extraorale e della headgear, rivolgersi al proprio medico.
- Se maneggiate in modo improprio, le estremità del Face Bow/Arco extraorale possono causare lesioni.
- Se l’utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all’uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all’autorità competente del paese di residenza dell’utilizzatore e/o del paziente.